



WÄRMEGÜRTEL/ LOWER BACK HEAT WRAP / CEINTURE CHAUFFANTE

(DE) (AT) (CH)

WÄRMEGÜRTEL

Gebruiksaanweisung (2–3)

(GB) (IE) (NI) (MT)

LOWER BACK HEAT WRAP

Instructions for use (3–4)

(FR) (BE) (CH)

CEINTURE CHAUFFANTE

Mode d'emploi (4–6)

(NL) (BE)

WARMTEGORDEL

Gebruiksaanwijzing (6–7)

(PL)

PAS ROZGRZEWAJĄCY

Instrukcja użytkowania (8–9)

(CZ)

HŘEJIVÝ PÁSEK

Návod k použití (9–11)

(SK)

TERMOOPASOK

Návod na použitie (11–12)

(ES)

FAJA LUMBAR TÉRMICA

Instrucciones de uso (12–14)

(DK)

VARMEBÆLTE

Brugsanvisning (14–15)

(IT) (MT) (CH)

FASCIA TERMICA

Istruzioni per l'uso (15–17)

(HU)

MELEGÍTŐ ÖV

Használati utasítás (17–18)

IAN 460434_2401

(DE) (AT) (FR) (NL) (BE) (PL)

(CZ) (SK) (DK) (IT) (HU)

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihres Artikels auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Medizinprodukt

Nur für den Privatgebrauch.

Hinweis

Das Medizinprodukt ist für erwachsene Personen von 18 bis 65 Jahren vorgesehen, die diese Gebrauchsanweisung lesen, verstehen und eigenständig befolgen können.

Ein Grund zur Anwendung, wie unter Indikationen genannt, muss beim Anwender vorliegen.

Für Personenkreise die durch die im Folgenden genannten Kontraindikationen von der Anwendung ausgeschlossen sind, ist der Artikel nicht vorgesehen.

Lieferumfang

- 1 x Textilgürtel
- 4 x Wärmepads
- 1 x Gebrauchsanweisung

Zweckbestimmung

Artikel zur möglichen Schmerzlinderung durch Wärmetherapie

Indikationen

Rückenschmerzen

Kontraindikationen

Bitte benutzen Sie die Artikel nicht oder wenden Sie sich vor Anwendung dieses Produkts an Ihren Arzt oder Apotheker, bei:

- schlechter Durchblutung oder einer Herzerkrankung,
- Diabetes,
- Nervenschäden oder einer Erkrankung der Sinnesfunktionen,
- Rheumatoidarthritis,
- Schwangerschaft,
- Menstruationsbeschwerden oder Reizdarmsyndrom,
- Allergie gegen Medikamente oder Kosmetika.

Keine Anwendung:

- während des Schlafes,
- in Verbindung mit Cremes, einzureibenden Mitteln, Lotionen oder Sprays, die auf die Haut aufgetragen werden,
- in Verbindung mit bzw. in der Nähe von anderen Wärmequellen,
- an Stellen, an denen Rötungen, Entzündungen, Hautrisse, Blutergüsse oder Hautreizungen vorhanden sind,
- an Körperstellen, an denen Wärme nicht wahrnehmbar ist,
- bei bettlägerigen Patienten und Patienten mit einer Tendenz zur Bildung von Hautgeschwüren.

Anwendung

- Das Sachet mit der Hand öffnen (nicht einschneiden) und das Wärmepad entnehmen.
- Legen Sie jeweils ein Wärmepad in eine der beiden Taschen des Wärmegürtels, so dass die bedruckte Seite zum Körper zeigt.
- Nicht mehr als ein Wärmepad pro Tasche einlegen.
- Positionieren Sie die mit dem Wärmepads gefüllten Taschen auf die schmerzende Stelle im Bereich der Lendenwirbelsäule oder der Hüfte.
- Legen Sie den Wärmegürtel passgenau um den Körper und fixieren Sie ihn mit dem Klettverschluss.
- Nach dem Gebrauch die Wärmepads aus dem Wärmegürtel herausnehmen und entsorgen.
- Der Wärmegürtel steht für den nächsten Gebrauch zur Verfügung.
- Da die Wärmepads einzeln verpackt sind, besteht die Möglichkeit nur ein Wärmepad zu benutzen, um einen punktuellen Schmerz im Lendenwirbel- oder Hüftbereich zu lindern.

Hinweise:

- Die Wärmepads werden von der Luft aktiviert.
- Daher das Sachet erst vor der Anwendung öffnen.
- Das Wärmepad wird innerhalb einer Minute aktiviert und erwärmt sich innerhalb von 5 Minuten nachdem das Sachet geöffnet wurde.
- Nur zur äußerlichen Anwendung.
- Jedes Wärmepad ist für die einmalige Anwendung vorgesehen.
- Es ist normal, nach der Anwendung eine leichte Rötung der Haut zu beobachten. Falls die Haut nach einigen Stunden noch immer gerötet ist, sollte die Anwendung eingestellt werden bis die Rötung vollständig abgeklungen ist.

Bei falscher Anwendung kann das Produkt auch bei niedriger Temperatur zu Brandwunden führen.

Befolgen Sie die Anweisungen und überwachen Sie den Applikationsort regelmäßig.

Ermöglichen Sie die Zirkulation von Luft über dem Wärmegürtel und wenden Sie keinen Druck an, beispielsweise indem Sie auf dem Wärmegürtel liegen oder einen engen Gürtel/enge Kleidung über dem Wärmegürtel tragen oder sich gegen eine harte Oberfläche lehnen.

Nicht länger als 8 Stunden pro Tag (=24-Stunden-Periode) an der gleichen Stelle anwenden.

Falls der Wärmegürtel unangenehm heiß wird oder sich ein Hautausschlag bildet, beenden Sie die Anwendung sofort.

Die Anwendung sollte nur mit sorgfältiger Überwachung erfolgen bei Personen, die das Produkt nicht selbstständig entfernen können, wie beispielsweise ältere oder körperbehinderte Personen.

Bei anhaltenden oder sich verschlechternden Symptomen, suchen Sie einen Arzt auf.

Den Wärmegürtel nicht während des Schlafs verwenden.

Nicht verwenden an einer anderen Körperstelle als dem Lenden- oder Hüftbereich.

Bei empfindlicher oder reifer Haut ziehen Sie ein dünnes Kleidungsstück unter den Wärmegürtel an.

Das Produkt darf nicht:

- mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen.
- geknetet, zerschnitten, zerrissen oder gefalten werden.
- wiederaufgewärmt werden.

Inhaltsstoffe der Wärmepads

Eisen, Vermiculit, Aktivkohle, Natriumchlorid, Wasser

Die Inhaltsstoffe können schädlich sein, wenn sie verschluckt werden oder in direkten Kontakt mit der Haut oder den Augen gelangen:

- Beim Verschlucken der Inhaltsstoffe den Mund mit Wasser ausspülen.
- Bei direktem Kontakt der Inhaltsstoffe mit der Haut oder den Augen sofort mit Wasser ab- bzw. ausspülen.
- In beiden Fällen sollte unverzüglich ärztlicher Rat eingeholt werden.

Lagerung/Mindesthaltbarkeitsdauer

- An einem kühlen, trockenen Ort und vor direktem Sonnenlicht geschützt aufbewahren.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren.
- Nur bis zu dem auf dem Sacht angegebenes Mindesthaltbarkeitsdatum anwenden.

Hinweise zur Entsorgung

- Mit dem normalen Hausmüll entsorgen
- Das Produkt darf nicht verbrannt werden

Meldepflicht

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

Service Deutschland

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Gebruiksaanwijzing beachten



Achtung: Angegebene Warnhinweise stets beachten



Nicht wiederverwenden



Vor Nässe schützen



Vor Lichteinstrahlung schützen



Nicht verwenden wenn Verpackung beschädigt



Artikelnummer



Chargenbezeichnung



Verwendbar bis



Herstellungsdatum (Jahr): 2024



Hersteller



Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft



Importeur



CE-Konformitätskennzeichnung



Medizinprodukt



Eindeutige Produktidentifizierung

GB **IE** **NI** **MT**

Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality article. Please familiarise yourself with the instructions and safety information before using this product. The instructions for use are part of this product. They contain important information on safety and use. Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use. Please keep all packaging including this leaflet for as long as you use the product and be sure to include them when handing on the product to another person.

Medical device

Only intended for private use!

Note:

The medical device is intended for adults between the ages of 18 and 65 who can read, understand and follow these instructions for use on their own.

A reason for use, as named under Indications, must be present at the user.

The item is not intended for groups of persons who are excluded from its application by the contraindications listed below.

Scope of delivery

1 x textile wrap

4 x heating pads

1 x instructions for use

Intended purpose

Item for potential pain relief through heat therapy

Indications

Back pain.

Contraindications



Please do not use the item or consult your doctor or pharmacist before using this product if you:

- have poor blood circulation or heart disease,
- have diabetes,
- have nerve damage or a sensory function disorder,
- have rheumatoid arthritis,
- are pregnant,
- have menstrual cramps or irritable bowel syndrome,
- have allergies to medicines or cosmetics.



Do not use:

- whilst sleeping
- in combination with creams, lotions or sprays that are applied to the skin and also not in combination with or near other sources of heat.
- in combination with or near other sources of heat.
- in places where redness, inflammation, skin cracks, bruising or skin irritation may be present.
- in body parts where warmth is not perceptible.
- for bedridden patients and patients with a tendency to develop skin ulcers.

Use:

- Open the sachet by hand (do not use scissors/knife) and remove the heating pad.
- Place one heating pad in each of the two pockets of the warming belt so that the printed side faces the body.
- Insert no more than one pad per pocket
- Position the pockets filled with the heating pads on the painful area around the lumbar spine or hip.
- Wrap the warming belt exactly around the body and secure it with the Velcro fastener.
- After use, remove the heating pads from the warming belt and dispose of them.
- The warming belt is available for the next application.
- Since the heating pads are individually packaged, it is possible to use only one heating pad to relieve localised pain in the lumbar vertebra or hip area.

Notes:

- The heating pad are activated by air.
- Therefore do not open the sachet until just before using it.
- The heating pad will be activated within one minute and will warm up within 5 minutes after the sachet has been opened.
- For external use only.
- Every heating pad is designed for a single application.
- It is normal to observe a slight redness of the skin after use. If the skin is still reddened after a few hours, the application should be stopped until the redness has completely disappeared.

 **If used incorrectly, the product may cause burns even at low temperatures.**

 Follow the instructions and check the application site regularly.

 Allow air to circulate over the heating pad and do not apply pressure, for example by lying or sitting on the heating pad or wearing a tight belt/clothes over the warming belt or leaning against a hard surface.

 Do not use longer than 8 hours per day (=24-hour period) in the same place.

 If the warming belt becomes uncomfortably hot or a skin rash develops, stop use immediately.

 Use only with careful supervision for persons who cannot remove the product by themselves, such as elderly or physically disabled persons.

 If symptoms persist or worsen, seek medical attention.

 Do not use the warming belt while sleeping.

 Do not use on any part of the body other than the lumbar region or lower back.

 For sensitive or mature skin, wear a thin garment under the warming belt.

 **The product may not**

- come into contact with water or other liquids.
- be kneaded, cut, ripped or folded.
- be re-warmed.

Ingredients of the warming plaster:

iron, vermiculite, activated charcoal, sodium chloride, water

 **The ingredients can be harmful if swallowed or come into direct contact with the skin or eyes:**

- If contents have been swallowed, rinse mouth with water.
- If the contents come into direct contact with the skin or eyes, immediately rinse with water.
- In both cases, immediate medical advice should be sought.

Storage/minimum shelf life:

- Store in a cool, dry place away from direct sunlight.
- Keep out of the reach of children and pets.
- Use only until the best before date indicated on the sachet.

Notes on disposal

- Dispose of with normal household waste
- The product must not be incinerated.

Obligation to notify

All serious incidents relating to the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.

Service Germany

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Consult instructions for use



Attention: Always adhere to the stated warning information



Not to be re-used



Protect against getting wet



Protect from light



Do not use if the packaging is damaged



Catalogue number



Batch designation



Use by



Date of manufacture (year): 2024



Manufacturer



Authorized Representative in the European Community



Importer



CE Marking of conformity



Medical device



Unique Device Identifier



Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit, vous avez opté pour de la haute qualité.

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet article. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'élimination du produit. Veuillez conserver l'emballage ainsi que cette documentation durant toute la durée d'utilisation de votre article et les remettre aussi à tout tiers auquel vous céderiez le produit.

Dispositif médical

Uniquement à usage personnel.

Remarques :

Le dispositif médical est destiné aux adultes âgés de 18 à 65 ans qui peuvent lire, comprendre et suivre seuls ces instructions d'utilisation.

Un motif d'utilisation, tel que nommé sous Indications, doit être présent chez l'utilisateur.

Cet article n'est pas destiné aux groupes de personnes pour lesquels l'utilisation est exclue en raison des contre-indications suivantes.

Contenu de l'emballage

- 1 x ceinture en textile
- 4 x patchs chauffants
- 1 x mode d'emploi

Destination

Article visant à soulager les douleurs par thermothérapie

Indications

Douleurs dorsales

Contre-indications

 **Veillez ne pas utiliser cet article ou consulter votre médecin ou votre pharmacien avant d'utiliser ce dispositif en cas de :**

- mauvaise circulation sanguine ou maladie cardiaque,
- diabète,
- lésions nerveuses ou déficience des fonctions sensorielles,
- polyarthrite rhumatoïde,
- grossesse
- troubles menstruels ou syndrome du côlon irritable
- allergie aux médicaments ou produits cosmétiques

 **Ne pas utiliser :**

- pendant le sommeil,
- en association avec des crèmes, des produits, des lotions à utiliser en onction ou des sprays qui sont appliqués sur la peau ni en association avec ou à proximité d'autres sources de chaleur,
- en association avec ou à proximité d'autres sources de chaleur,
- sur des endroits présentant des rougeurs, inflammations, gerçures, hématomes ou irritations cutanées,
- sur des parties du corps où la chaleur n'est pas perceptible,
- chez les patients alités ou ayant tendance à développer des ulcères cutanés.

Application :

- Ouvrir le sachet à la main (ne pas le couper) et sortir le coussinet chauffant.
- Placez un coussinet chauffant dans l'une des deux poches de la ceinture chauffante de manière à ce que la face imprimée soit orientée vers le corps.
- Ne pas insérer plus d'un coussinet chauffant par poche.
- Positionnez les poches contenant les coussinets chauffants sur la zone douloureuse dans la région de la colonne lombaire ou de la hanche.

- Placez la ceinture chauffante autour du corps et fixez-la avec la fermeture auto-agrippante.
- Après utilisation, sortir les coussinets chauffants de la ceinture chauffante et les jeter.
- La ceinture chauffante est prête pour la prochaine utilisation.
- Les coussinets chauffants étant conditionnés individuellement, il est possible de n'utiliser qu'un seul coussinet chauffant pour soulager une douleur ponctuelle dans la région lombaire ou des hanches.

Remarques :

- Les coussinets chauffants sont activés par l'air.
- Il convient en conséquence de n'ouvrir le sachet que juste avant l'utilisation.
- Le coussinet chauffant est activé en l'espace d'une minute et se réchauffe dans les 5 minutes qui suivent l'ouverture du sachet.
- Pour usage externe seulement.
- Chaque coussinet chauffant est destiné à un usage unique.
- Il est normal d'observer un léger rougissement de la peau après l'application. Si la peau est encore rouge après quelques heures, l'application doit être interrompue jusqu'à ce que le rougissement ait complètement disparu.

 **En cas d'application incorrecte, le produit peut aussi provoquer des brûlures même à basse température.**

 Respectez les instructions et surveillez régulièrement la zone d'application.

 Laissez l'air circuler sur la ceinture chauffante et n'exercez aucune pression, par exemple en étant allongé sur la ceinture chauffante ou en portant une ceinture/des vêtements serrés par dessus la ceinture chauffante ou en vous appuyant contre une surface dure.

 Ne pas utiliser sur la même zone plus de 8 heures par jour (= période de 24 heures).

 Si la ceinture chauffante devient inconfortablement chaud ou si une éruption cutanée se développe, cessez immédiatement l'application.

 L'application doit faire l'objet d'une surveillance attentive chez les personnes qui ne peuvent pas retirer elles-mêmes le dispositif, comme par exemple les personnes âgées ou handicapées.

 Si les symptômes persistent ou s'aggravent, consultez un médecin.

 Ne pas utiliser la ceinture chauffante pendant le sommeil.

 Ne pas utiliser sur une zone corporelle autre que la région lombaire ou de la hanche.

 Pour les peaux sensibles ou matures, portez un vêtement fin sous la ceinture chauffante.

 **Le dispositif ne doit pas :**

- entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- être malaxé, découpé, déchiré ou plié.
- être réchauffé

Composants des coussinets chauffants :

fer, vermiculite, charbon actif, chlorure de sodium, eau.



Les composants peuvent être nocifs en cas d'ingestion ou de contact direct avec la peau ou les yeux :

- En cas d'ingestion, rincer la bouche avec de l'eau.
- En cas de contact direct des composants avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau.
- Dans les deux cas, il convient de prendre conseil auprès d'un médecin.

Stockage/Durée minimale de conservation :

- À conserver dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée sur le sachet.

Consignes d'élimination

- Éliminer avec les ordures ménagères
- Le dispositif ne doit pas être brûlé

Obligation de signalement

Tous les incidents graves liés à l'utilisation du dispositif doivent être immédiatement signalés au fabricant et à l'autorité compétente.

Service Allemagne

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Respecter le mode d'emploi



Attention : Respecter toujours les consignes d'avertissement indiquées



Ne pas réutiliser



Protéger de l'humidité



Protéger de la lumière



Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé



Code article



Numéro de lot



Utilisable jusqu'au



Date de fabrication (Année): 2024



Fabricant



Mandataire dans la Communauté européenne



Importateur



Marquage de conformité CE



Dispositif médical



Identifiant unique des dispositifs



Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product.

U hebt hiermee gekozen voor kwaliteit. Lees alle gebruiks- en veiligheidsaankwijzingen eerst goed door voordat u het product gebruikt. De gebruiksaanwijzingen vormen een onderdeel van

dit product. Hierin vindt u belangrijke aanwijzingen met betrekking tot de veiligheid en het gebruik. Gebruik het product uitsluitend als het in een onberispelijke staat verkeert, op de voorgeschreven wijze en alleen voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de verpakking en deze bijsluiter zorgvuldig zolang u de product gebruikt. Als u het product aan derden afstaat, dient u tegelijk ook de verpakking en de bijsluiter te overhandigen.

Medisch hulpmiddel

Alleen voor privégebruik.

Instructie:

Het medisch hulpmiddel is bedoeld voor volwassenen tussen 18 en 65 jaar die deze gebruiksaanwijzing zelfstandig kunnen lezen, begrijpen en opvolgen.

Een reden voor gebruik, zoals genoemd onder Indicaties, dient bij de gebruiker aanwezig te zijn.

Voor personen die door de hieronder vermelde contra-indicaties van de toepassing uitgesloten zijn, is het artikel niet bestemd.

Inhoud van de verpakking

1 x textielgordel

4 x warmtepad

1 x gebruiksaanwijzing

Beoogd doelend

Artikel om pijn mogelijk te verzachten door warmtetherapie

Indicaties

Rugpijn

Contra-indicaties



Gebruik het artikel niet of neem voor de toepassing van het product contact op met uw arts of apotheker, bij:

- slechte doorbloeding of een hartaandoening,
- diabetes,
- zenuw schade of een aandoening van de zinsfuncties,
- reumatoïde artritis,
- zwangerschap
- menstruatieklachten of prikkelbare darmsyndroom
- allergie tegen medicijnen of cosmetica.



Niet gebruiken:

- tijdens de slaap,
- in combinatie met crèmes, in te wrijven middelen, lotions of sprays die op de huid worden aangebracht en ook niet in combinatie met of in de buurt van andere warmtebronnen,
- in combinatie met of in de nabijheid van andere warmtebronnen,
- op plaatsen waar roodheid, ontstekingen, huidscheurtjes, blauwe plekken of huidirritaties aanwezig zijn,
- bij lichaamsdelen waar warmte niet waarneembaar is,
- bij bedlegerige patiënten en patiënten met de neiging om huidzweren te ontwikkelen.

Toepassing:

- Open het zakje met de hand (niet insnijden) en verwijder de warmtepad.
- Plaats één warmtekussen in elk van de twee pockets van de gordel, zodat de bedrukte zijde naar het lichaam gericht is.
- Niet meer dan een warmtepad per pocket inleggen.
- Plaats de met warmtepads gevulde pockets op het pijnlijke gebied rond de lendenwervelkolom of heup.
- Plaats de warmtegordel nauwkeurig om het lichaam en bevestig deze met de klittenbandsluiting.
- Verwijder na gebruik de warmtepads uit de warmtegordel en gooi ze weg bij het huisvuil.
- De warmtegordel is beschikbaar voor navolgend gebruik.
- Omdat de warmtekussens individueel verpakt zijn, is het mogelijk om slechts één warmtekussen te gebruiken om een punctuele pijn in de lendenwervel of het heupgebied te verlichten.

Aanwijzing:

- De warmtepads worden door de lucht geactiveerd.
- Open daarom het zakje pas voor gebruik.
- De warmtepad wordt binnen een minuut geactiveerd en wordt binnen 5 minuten na het openen van het zakje warm.
- Alleen voor uitwendig gebruik.
- Elk warmtepad is bedoeld voor eenmalig gebruik.
- Het is normaal dat de huid na gebruik licht rood uit ziet. Als de huid na enkele uren nog steeds rood is, moet het gebruik worden gestopt totdat de roodheid volledig is verdwenen.

Bij onjuist gebruik kan het product zelfs bij lage temperaturen brandwonden veroorzaken.

 Volg de instructies op en controleer regelmatig de plek waar de pleister op aangebracht is.

 Laat licht over de warmtegordel circuleren en oefen geen druk uit, bijvoorbeeld door op de warmtegordel te gaan liggen of een strakke riem/strakke kleding over de warmtegordel te dragen of tegen een harde ondergrond te leunen.

 Niet langer dan 8 uur per dag (= 24 uur) op dezelfde plek op het lichaam gebruiken.

 Als de warmtegordel oncomfortabel heet wordt of als er huiduitslag ontstaat, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan.

 Het product mag alleen worden gebruikt met zorgvuldige bewaking bij personen die het product niet zelf kunnen verwijderen, zoals ouderen of lichamelijk gehandicapten.

 Als de symptomen aanhouden of verergeren, raadpleeg dan een arts.

 Gebruik de warmtepleister niet tijdens de slaap.

 Niet gebruiken op een andere plek op het lichaam dan op de lende- of heupzone.

 Voor de gevoelige of rijpere huid, trekt u een dun kledingstuk onder de warmtegordel aan.

Het product mag niet:

- in contact komen met water of andere vloeistoffen.
- gekneed, gesneden, gescheurd of gevouwen worden.
- opnieuw opgewarmd worden.

Bestanddelen van de warmtepleister:

ijzer, vermiculiet, actieve kool, natriumchloride, water

De bestanddelen kunnen schadelijk zijn bij inslikken of direct contact met de huid of de ogen:

- Als bestanddelen worden ingeslikt, de mond met water uitspoelen.
- Als de bestanddelen in direct contact komen met de huid of de ogen, spoel ze dan onmiddellijk af met water.
- In beide gevallen moet onmiddellijk medisch advies worden ingewonnen.

Opslag/minimale houdbaarheidsduur:

- Bewaren op een koele, droge plaats, beschermen tegen direct zonlicht.
- Houd het product buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Alleen te gebruiken tot de houdbaarheidsdatum die op het zakje staat aangegeven.

Aanwijzingen voor de afvoer als afval

- Meegeven met normaal huishoudelijk afval
- Het product mag niet worden verbrand

Meldingsplicht

Alle in verband met het product opgetreden, ernstige voorvallen moeten onmiddellijk aan de fabrikant en de verantwoordelijke instantie worden gemeld. Alle in verband met het product opgetreden, ernstige voorvallen moeten onmiddellijk aan de fabrikant en de verantwoordelijke instantie worden gemeld.

Service Duitsland

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-mail: support@horizonte.de



Neem de gebruiksaanwijzing in acht.



Let op: Neem steeds de vermelde waarschuwingen in acht.



Niet hergebruiken



Tegen vocht en natigheid beschermen



Tegen blootstelling aan licht beschermen



Niet gebruiken wanneer de verpakking beschadigd is



Artikelnummer



Chargennummer



Te gebruiken tot



Productiedatum (jaar): 2024



Fabrikant



Erkende vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap



Importeur



CE-Conformiteitsmarkering



Medisch hulpmiddel



Unieke code voor hulpmiddelidentificatie

Gratulujemy Panstwo zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali sie Panstwo na artykuł wysokiej jakości. Instrukcja użytkowania jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki odnosnie bezpieczeństwa i użytkowania. Przed użyciem tego produktu zapoznajcie sie Panstwo ze wszystkimi wskazówkami użytkowania i środkami bezpieczeństwa. Korzystajcie Panstwo z produktu tylko wtedy, gdy jest w idealnym stanie, jak opisano, i tylko we wskazanym zakresie. Prosimy o zachowanie opakowania razem z tym załącznikiem na czas użytkowania produktu, a przy przekazaniu produktu innym osobom przekazać im Panstwo także ten załącznik.

Wyrób medyczny

Wyłącznie do użytku prywatnego.

Wskazówka:

Wyrób medyczny jest przeznaczony dla osób dorosłych w wieku od 18 do 65 lat, które potrafią samodzielnie przeczytać, zrozumieć i postępować zgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania. Przyczyna użycia, wymieniona w Wskazaniach, musi być obecna przy użytkowniku. Artykuł nie jest przeznaczony do użytku dla osób wykluczonych ze względu na wymienione poniżej przeciwwskazania.

Zawartość przesyłki

- 1 x pasek tekstylny
- 4 x nakładki rozgrzewające
- 1 x instrukcja użytkowania

Przewidziane zastosowanie

Produkt przeznaczony do redukującej ból terapii ciepłem

Wskazania

Bóle pleców

Przeciwwskazania

! Produktu nie należy używać lub należy przed jego zastosowaniem skonsultować się z lekarzem lub farmaceutą, w przypadku:

- problemów z krążeniem lub chorób serca,
- cukrzycy,
- uszkodzenia nerwów lub chorób funkcji czuciowych,
- reumatoidalnego zapalenia stawów,
- ciąży
- dolegliwości menstruacyjnych lub zespołu drażliwego jelita
- alergii na leki i kosmetyki

! Nie stosować:

- podczas snu,
- w połączeniu z kremami, środkami, które są wcierane w skórę, mleczkami lub sprejami, które są nakładane na skórę, oraz w połączeniu z lub w pobliżu innych źródeł ciepła,
- w połączeniu z lub w pobliżu innych źródeł ciepła,
- w miejscach, w których występują zaczerwienienia, stany zapalne, pęknięcia skóry, krwinki lub podrażnienia skóry,
- w miejscach na ciele, w których nie można odczuwać ciepła.
- u pacjentów leżących w łóżku z tendencją do tworzenia się wrzodów skórnych,

Stosowanie:

- Saszetkę otworzyć ręcznie (nie przecinać) i wyjąć wkładkę termiczną.
- Umieścić po jednej wkładce termicznej w każdej z kieszeni pasa rozgrzewającego nadrukowaną stroną w stronę ciała.
- Nie wkładać więcej niż jednej wkładki termicznej do jednej kieszeni.
- Umieścić kieszenie z wsuniętymi w nie wkładkami w bolącym miejscu w rejonie kręgosłupa lędźwiowego lub bioder.
- Umieścić pas rozgrzewający dopasowując go idealnie wokół ciała i zamocować za pomocą zapięcia na rzep.
- Po użyciu wkładki termicznej wyjąć z pasa rozgrzewającego i odpowiednio zutylizować.
- Pas rozgrzewający jest gotowy do kolejnego użycia.
- Ponieważ wkładki pakowane są pojedynczo, istnieje możliwość użycia jednej wkładki w celu uśmierzania bólu punktowego w rejonie kręgosłupa lędźwiowego lub bioder.

Uwaga:

- Wkładki termiczne aktywowane są pod wpływem powietrza.
- Dlatego saszetkę należy otworzyć bezpośrednio przed zastosowaniem.
- Wkładka termiczna aktywowana jest w ciągu jednej minuty i ogrzewa się w ciągu 5 minut od wyjęcia z saszetki.
- Tylko do użytku zewnętrznego.
- Każda wkładka przewidziana jest do jednorazowego zastosowania.
- Lekkie zaczerwienienie skóry po zastosowaniu jest zjawiskiem normalnym. Jeśli po kilku godzinach skóra nadal jest zaczerwieniona, należy zaprzestać stosowania aż do całkowitego zniknięcia zaczerwienienia.

! W przypadku nieprawidłowego zastosowania produkt może nawet przy niskich temperaturach spowodować oparzenia.

! Należy przestrzegać zaleceń i regularnie kontrolować miejsce zastosowania.

! Należy zapewnić cyrkulację powietrza nad pasem rozgrzewającym i nie stosować nacisku, na przykład leżąc na nim lub nosząc ciasny pasek/obcisłą odzież lub opierając się o twardą powierzchnię."

-  Używać po jednej stronie nie dłużej niż 8 godzin dziennie (=w cyklu 24-godzinny).
-  Jeśli pas rozgrzewający stanie się nieprzyjemnie gorący lub wywoła wysypkę, należy natychmiast zaprzestać stosowania.
-  U osób, które nie mogą samodzielnie usunąć produktu, np. u osób starszych lub niepełnosprawnych fizycznie, stosowanie powinno być zawsze starannie nadzorowane.
-  W przypadku utrzymujących się lub pogarszających się objawów, należy udać się do lekarza.
-  Pasa rozgrzewającego nie należy stosować podczas snu.
-  Nie należy stosować w innym miejscu ciała niż odcinek lędźwiowy kręgosłupa lub biodro.
-  Dla wrażliwej lub dojrzałej skóry należy założyć cienką odzież pod pas rozgrzewający.

 Produkt nie może:

- mieć kontaktu z wodą lub innymi płynami.
- być gniony, rozcinany, rozrywany lub składany.
- być ponownie rozgrzewany

Składniki plastra rozgrzewającego:

żelazo, wermikulit, węgiel aktywny, chlorek sodu, woda

 Składniki mogą być szkodliwe, jeśli zostaną połknięte lub będą miały bezpośredni kontakt ze skórą lub oczami:

- W przypadku połknięcia składników wypłukać usta wodą.
- W przypadku bezpośredniego kontaktu składników ze skórą lub oczami natychmiast przemyć lub wypłukać wodą.
- W obu przypadkach należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarskiej.

Przechowywanie/termin przydatności do użytku:

- Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych.
- Stosować tylko do podanego na saszetce terminu przydatności do użytku.

Usunięcie

- Usunąć wraz z normalnymi odpadami bytowo-gospodarszymi
- Produkt nie może zostać spalony

Obowiązek zgłoszenia

Wszystkie związane z tym produktem poważne incydenty należy niezwłocznie zgłaszać producentowi oraz właściwym organom.

Service Niemcy

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de

-  Przestrzegać instrukcji użytkowania
-  Bezwzględnie przestrzegać podanych ostrzeżeń
-  Nie stosować ponownie
-  Chronić przed wilgocią
-  Chronić przed światłem
-  Nie stosować, gdy opakowanie jest uszkodzone
-  Numeru artykułu
-  Numer serii
-  Zdany do użycia do
-  Data produkcji (rok): 2024
-  Producent
-  Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej
-  Importer
-  Oznakowanie zgodności CE
-  Wyrób medyczny
-  Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu

 CZ

Gratuluje vám k zakoupení nového produktu. Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produktu. Součástí tohoto produktu je i návod k použití. Obsahuje důležité pokyny pro vaši bezpečnost a použití produktu. Před použitím produktu se seznámte se všemi pokyny k používání a bezpečnostními pokyny. Produkt používejte jen v bezchybném stavu, jak se písemně doporučuje, a na příslušné oblasti použití. Po dobu používání si uschovejte obal produktu včetně této přílohy a při předání produktu jiným osobám ji odevzdejte spolu s výrobkem.

Zdravotnickým prostředkem

Pouze k používání v domácnostech.

Upozornění:

Zdravotnický prostředek je určen pro dospělé ve věku od 18 do 65 let, kteří si mohou tento návod k použití sami přečíst, porozumět mu a řídit se jím. Uživatel musí mít důvod k použití uvedený v části Indikace. Produkt není určen pro skupiny osob, u kterých je aplikace vyloučena kvůli níže uvedeným kontraindikacím.

Obsah balení

- 1 x látkový pásek
- 4 x hřejivý polštářek
- 1 x návod k použití

Systémem

Produkt pro možné zmírnění bolestí pomocí terapie teplem

IAN 460434_2401

 32024460434

 219HWA03V02

Indikace

Bolesti zad

Kontraindikace

! Produkt nepoužívejte nebo se před jeho použitím obraťte na lékaře či lékárníka v těchto případech:

- špatná průtočnost krve nebo onemocnění srdce,
- cukrovka,
- nervová poškozením nebo onemocnění smyslových funkcí,
- revmatická artritida,
- těhotenství
- menstruační potíže nebo syndrom dráždivého tračníku
- alergie na medikamenty nebo kosmetiku

! Nepoužívejte:

- během spánku,
- společně s krémy, prostředky na vetření do kůže, mléky nebo spreji, které se nanášejí na kůži. Také ne společně, resp. v blízkosti jiných zdrojů tepla,
- společně s, resp. v blízkosti jiných zdrojů tepla,
- na místech, na kterých je přítomno zarudnutí, zánět, popraskaná kůže, modřiny nebo vyrážky,
- na částech těla, na kterých není teplo vnímatelné,
- u pacientů upoutaných na lůžko a pacientů s tendencí k tvorbě kožních vředů.

Použití:

- Sáček otevřete ručně (nenastřihávejte) a vyjměte hřejivou vložku.
- Vložte vždy jednu hřejivou vložku do obou kapes hřejivého pásu tak, aby potíštěná strana směřovala k tělu.
- Nikdy do kapsy nevkládějte více než jednu hřejivou vložku.
- Umístěte vložkami naplněné kapsy na bolavé místo v oblasti bederní páteře nebo kyčle.
- Umístěte hřejivý pás přesně kolem těla a zafixujte ho suchým zipem.
- Po použití hřejivou vložku vyjměte z hřejivého pásu a zlikvidujte.
- Hřejivý pás je k dispozici pro další použití.
- Jelikož jsou hřejivé vložky baleny jednotlivě, je možné použít pouze jednu hřejivou vložku, abyste si ulevili od bodavé bolesti v bederní nebo kyčelní oblasti.

Upozornění:

- Hřejivou vložku se aktivuje vzduchem.
- Proto sáček otevřete teprve před použitím.
- Hřejivou vložku se aktivuje v průběhu jedné minuty a zahřeje se během 5 minut poté, co je otevřen sáček.
- Pouze pro zevní použití.
- Každá hřejivou vložku je určena na jedno použití.
- Lehké zarudnutí kůže po aplikaci je normální. Pokud je kůže zarudlá i po několika hodinách, měli byste výrobek přestat používat až do té doby, dokud zarudnutí zcela nezmizí.

! Při nesprávném použití může užívání výrobku vést i při nízkých teplotách k popálení.

! Postupujte podle pokynů a pravidelně sledujte místo aplikace.

! Umožněte cirkulaci vzduchu přes hřejivý pás a nevyvíjejte žádný tlak, například tím, že byste na hřejivém pásu leželi nebo přes něj nosili těsný pásek/ těsné oblečení nebo se opírali o tvrdý povrch.

! Nepoužívejte déle než 8 hodin za den (= 24 hodinové období) na stejném místě.

! Pokud je hřejivý pás nepříjemně horký nebo se objeví vyrážka, okamžitě přerušete užívání.

! U lidí, kteří si výrobek nemohou sami odstranit, jako jsou například starší nebo tělesně postižení lidé, by mělo být používání pečlivě hlídáno.

! Pokud příznaky přetrvávají nebo se zhoršují, vyhledejte lékaře.

! Nepoužívejte hřejivý pás během spánku.

! Nepoužívejte jinde na těle než v oblasti beder a kyčlí.

! Pokud máte citlivou nebo zralou pokožku, vsuňte pod hřejivý pás tenký kus oděvu.

! Výrobek se nesmí:

- dostat do kontaktu s vodou nebo jinými tekutinami.
- hníst, rozřezávat, trhat nebo skládat.
- znovu zahřívát

Složení hřejivé vložky:

železo, vermikulit, aktivní uhlí, chlorid sodný, voda

! Složky mohou být škodlivé, pokud jsou spolknuty nebo se dostanou do přímého kontaktu s kůží nebo očima:

- Při spolknutí vypláchněte ústa vodou.
- V případě přímého kontaktu složek s kůží nebo očima okamžitě opláchněte postižená místa vodou.
- V obou případech byste měli neprodleně vyhledat lékařskou pomoc.

Skladování/minimální doba trvanlivosti:

- Uchovávejte na chladném a suchém místě chráněné před slunečním zářením.
- Uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Používejte pouze do data minimální trvanlivosti uvedené na sáčku.

Pokyny k likvidaci

- Zlikvidujte společně s domácím odpadem
- Výrobek se nesmí nechat spálit.

Povinnost nahlášení

Veškeré závažné případy, ke kterým došlo v souvislosti s produktem, musí být neprodleně hlášeny výrobcí a příslušným úřadům

Servis v Nemecku
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: support@horizonte.de

-  Dodržujte návod k použitiu
-  Pozor: Uvedené výstražné pokyny vždy dodržujte
-  Nepoužívajte opakovaně
-  Chraňte před vlhkostí
-  Chraňte před světlem
-  Nepoužívajte, pokud je obal poškozen
-  Kód výrobku
-  Označení šarže
-  Použitelné do
-  Datum výroby (rok): 2024
-  Výrobce
-  Zástupce v Evropském společenství
-  Dovozcem
-  Označení shody CE
-  Zdravotnickým prostředkem
-  Jedinečným identifikátorem prostředku

SK

Srdečne blahoželáme ku kúpe vášho nového produktu. Rozhodli ste sa tým pre veľmi kvalitný výrobok. Súčasťou tohto produktu je aj návod na použitie. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť a použitie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na použitie a bezpečnostnými pokynmi. Produkt používajte len v bezchybnom stave, ako je písomne doporučané a na dané oblasti použitia. Počas trvania používania si uchovajte obal produktu vrátane tejto prílohy a pri odovzdaní produktu ďalším osobám im ju odovzdajte spolu s produktom.

Zdravotnícka pomôcka

Iba na používanie v domácnosti.

Upozornenie:

Zdravotnícka pomôcka je určená pre dospelých vo veku od 18 do 65 rokov, ktorí si môžu sami prečítať, porozumieť a dodržiavať tento návod na použitie. Užívateľ musí mať dôvod na použitie uvedený v časti indikácie. Produkt nie je určený pre skupiny osôb, u ktorých je používanie vylúčené kvôli nižšie uvedeným kontraindikáciám.

Obsah balenia

- 1 x textilný opasok
- 4 x hrejivá vložka.
- 1 x návod na použitie

Účel určenia

Produkt na možné zmiernenie bolesti pomocou terapie teplom

Indikácie

Bolesti chrbta

Kontraindikácie

 Tento produkt nepoužívajte alebo sa pred jeho použitím obráťte na svojho lekára alebo lekárnika v týchto prípadoch:

- zlý prietok krvi alebo ochorenie srdca,
- cukrovka,
- nervové poškodenia alebo ochorenie zmyslových funkcií,
- reumatická artritída,
- tehotenstvo
- menštruačné ťažkosti alebo syndróm dráždivého čreva
- alergia na lieky alebo kozmetiku

 **Nepoužívajte:**

- počas spánku,
- v spojení s krémom, roztieracími prostriedkami, pľeťovými vodami alebo sprejmi aplikovanými na pokožku a ani v spojení s inými zdrojmi tepla alebo v ich blízkosti,
- v spojení s inými zdrojmi tepla alebo v ich blízkosti,
- na miestach, kde sa objaví sčervenanie, zápal, popraskanie kože, modriny alebo podráždenie,
- na tých častiach tela, ktoré sa ťažko vníma teplo,
- ležiacich pacientov a pacientov so sklonom k rozvoju kožných vredov.

Použitie:

- Otvorte vrecko (nerežte ho) a vyberte hrejivý vankúšik.
- Do každého z dvoch vreciek hrejivého pásu vložte hrejivý vankúšik tak, aby strana s potlačou smerovala k telu.
- Do jedného vrecka nevkladajte viac ako jeden hrejivý vankúšik.
- Vrecká naplnené hrejivými vankúšikmi umiestnite na bolestivú oblasť okolo bedrovej chrbtice alebo bedra.
- Hrejivý pás oviňte okolo tela a pripevnite ho suchým zipsom.
- Po použití vyberte hrejivé vankúšiky z hrejivého pásu a zlikvidujte ich.
- Hrejivý pás je k dispozícii na ďalšie použitie.
- Pretože sú hrejivé vankúšiky balené jednotlivo, je možné použiť iba jeden hrejivý vankúšik na zmiernenie bodovej bolesti v bedrovej chrbtici alebo bedier.

Upozornenie:

- Hrejivé vankúšiky sa aktivujú vzduchom.
- Preto vrecko otvorte až pred použitím.
- Hrejivý vankúšik sa aktivuje do jednej minúty a zahrieva sa päť minút po otvorení vrecka.
- Iba na vonkajšie použitie.
- Každý hrejivý vankúšik je určený na jedno použitie.
- Po použití je normálne mierne začervenanie pokožky. Ak je koža po niekoľkých hodinách stále červená, použitie by ste mali pozastaviť, až kým začervenanie úplne nezmizne.

IAN 460434_2401

LOT 32024460434

REF 219HWA03V02

 **Nesprávne použitie môže mať za následok vznik popálenín aj pri nízkych teplotách.**

 Postupujte podľa pokynov a miesto aplikácie pravidielne sledujte.

 Umožnite cirkuláciu vzduchu ponad hrejivý pás a nevyvíjajte žiadny tlak, napríklad ležaním na hrejivom páse alebo nosením tesného opasku/tesného odevu cez hrejivý pás, alebo opieraním sa o tvrdý povrch.

 Nepoužívajte dlhšie ako 8 hodín denne (= 24-hodinové obdobie) na rovnakom mieste.

 Ak hrejivý pás začne byť nepríjemne horúci alebo sa na pokožke objaví vyrážka, okamžite zastavte používanie.

 U osôb, ktoré si nedokážu produkt sami odstrániť, ako napríklad staršie osoby alebo osoby so zdravotným postihnutím, by použitie malo prebiehať iba pod prísny dohľadom.

 Ak príznaky pretrvávajú alebo sa zhoršujú, vyhľadajte lekára.

 Hrejivý pás nepoužívajte počas spánku.

 Nepoužívajte na ine časti tela ako je bedrová chrbtica alebo bedrá.

 Pri citlivej alebo zrelej pokožke si pod hrejivý pás vložte tenký kus odevu.

 Produkt nesmie:

- prísť do kontaktu s vodou alebo inými tekutinami.
- byť ohnutý, narezaný, roztrhaný alebo poskladaný.
- byť znovu zahriaty

Zloženie hrejivých vankúšikov:

železo, vermikulit, aktívne uhlie, chlorid sodný, voda

 **Zložky môžu byť škodlivé po požití alebo pri priamom kontakte s pokožkou alebo očami:**

- Pri požití vypláchnite ústa vodou.
- V prípade priameho kontaktu jednotlivých zložiek s pokožkou alebo očami okamžite vypláchnite zasiahnuté miesto vodou.
- V oboch prípadoch je potrebné vyhľadať lekársku pomoc.

Skladovanie/dátum minimálnej trvanlivosti:

- Skladujte na chladnom a suchom mieste mimo priameho slnečného žiarenia.
- Skladujte mimo dosahu detí a domácich zvierat.
- Používajte len do dátumu minimálnej trvanlivosti, ktorý je uvedený na vrecku.

Informácie o likvidácii

- Likvidujte spolu s bežným domovým odpadom
- Produkt sa nesmie spaľovať

Povinnosť nahlásenia

Všetky závažné prípady, ku ktorým došlo v súvislosti s produktom, musia byť bezodkladne nahlásené výrobcovi a príslušným úradom.

Servis v Nemecku

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Dodržujte návod na použitie



Pozor: Vždy sa riadte uvedenými varovaniami.



Nepoužívajte opakovane



Chrňte pred vlhkosťou



Chrňte pred svetlom



Nepoužívajte, ak je obal poškodený



Číslo výrobku



Označenie šarže



Použiteľný do



Dátum výroby (rok): 2024



Výrobca



Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve



Dovozca



Označenie CE



Zdravotnícka pomôcka



Unikátny identifikátor pomôcky



Le felicitamos por la compra de su nuevo producto. Con dicha compra se ha decidido por un artículo de alta calidad. Las instrucciones de uso son parte componente de este producto. Estas contienen indicaciones importantes de seguridad y para el uso. Antes del uso del producto familiarícese con todas las indicaciones de uso y de seguridad. Utilice el producto solo si se encuentra en perfecto estado, como se describe y para el rango de uso indicado. Por favor guarde el envase incluyendo este anexo durante todo el tiempo de uso de su producto y en caso de transferir este producto a terceros, por favor entregue también estas instrucciones.

Producto sanitario

Solo para uso particular.

Nota:

El dispositivo médico está destinado a adultos de entre 18 y 65 años que puedan leer, comprender y seguir estas instrucciones de uso por sí mismos.

El usuario debe tener presente una razón de uso, como se indica en indicaciones.

El artículo no es adecuado para aquellas personas que estén excluidas de su uso por las contraindicaciones que se mencionan a continuación.

Volumen de suministro

1 x faja de tejido

4 x parches térmicos

1 x instrucciones de uso

LOT 32024460434

REF 219HWA03V02

IAN 460434_2401

Finalidad prevista:

Artículo destinado a aliviar el dolor a través de termoterapia

Indicaciones

Puede ayudar a aliviar el dolor de espalda

Contraindicaciones

 **Por favor, antes de utilizar el producto diríjase a su médico o farmacéutico, en caso de**

- Problemas de circulación de la sangre o cardiopatías
- Diabetes
- Lesiones nerviosas o trastornos de funcionamiento de los sentidos
- Artritis reumatoidea
- Embarazo
- Molestias menstruales o síndrome de intestino irritable
- Alergia a medicamentos o cosméticos

 **No utilizar:**

- mientras duerma,
- en relación con cremas, medios que deben aplicarse, lociones o aerosoles que se colocan sobre la piel. Tampoco utilizar en relación o cerca de otras fuentes de calor,
- en relación o cerca de otras fuentes de calor,
- en zonas en las cuales haya enrojecimientos, inflamaciones, heridas en la piel, hematomas o irritaciones en la piel,
- en zonas del cuerpo en las cuales no se pueda percibir el calor,
- en pacientes postrados y pacientes con tendencia a la formación de escamas.

Aplicación:

- Abrir la bolsa manualmente (no cortarla) y retirar el parche térmico.
- Coloque un parche térmico en cada uno de los dos bolsillos del cinturón térmico, de modo que la parte estampada quede del lado del cuerpo.
- No coloque más de un parche térmico en cada bolsillo.
- Posicione los bolsillos con los parches térmicos sobre la zona dolorida en el ámbito de la columna lumbar o de la cadera.
- Coloque el cinturón térmico de manera precisa alrededor del cuerpo y fíjelo con el cierre adhesivo.
- Retire los parches térmicos del cinturón y deséchelos después de su uso.
- El cinturón térmico está listo para volver a utilizarse.
- Dado que los parches térmicos están envasados de a uno, solo existe la posibilidad de utilizar un apósito para aliviar un dolor puntual en la columna lumbar o la cadera.

Indicación:

- Los parches térmicos son activa con el aire.
- Por ello abra el sachet recién antes de utilizarlo.
- El parche térmico se activa dentro de un minuto y se calienta 5 minutos después de la apertura del sachet
- Solo para uso externo.
- Cada parche térmico está previsto para un uso único.
- Es normal observar un leve enrojecimiento después de la aplicación. En caso de que la piel continúe enrojecida algunas horas después del uso, se debe suspender el uso hasta que el enrojecimiento haya desaparecido por completo.

 **En caso de una aplicación incorrecta el producto puede ocasionar quemaduras, incluso en temperaturas bajas.**

 **Siga las instrucciones y controle regularmente el sitio de aplicación.**

 **Posibilite la circulación de aire sobre el parche térmico y no aplique presión sobre el mismo, por ejemplo, recostándose en el cinturón térmico o usando un cinturón/vestimenta ajustada sobre el cinturón térmico o apoyándose en una superficie dura.**

 **No utilice por más de 8 horas por día (= períodos de 24 horas) en una misma zona.**

 **Si el cinturón térmico se torna demasiado caliente, tanto que resulte incómodo o si se formara una erupción cutánea, finalice la aplicación de inmediato.**

 **La aplicación solo debe realizarse con una supervisión cuidada en personas en las que no pueden removérselos por sí mismos, como por ejemplo, personas mayores o personas con discapacidades.**

 **En caso de síntomas persistentes o que empeoren los mismos, llame de inmediato a un médico.**

 **No utilice el cinturón térmico mientras duerme.**

 **No utilice en otra parte del cuerpo que no sea que no sea la zona lumbar o de la cadera.**

 **Para pieles sensibles o maduras, ponte una ropa fina bajo el cinturón térmico.**

 **El producto no debe:**

- entrar en contacto con agua u otros fluidos.
- ser anudado, cortado, rajado o doblado.
- volver a calentarse.

Sustancias de los parches térmicos:

ferro, vermiculita, carvão ativado, cloreto de sódio, água.

 **Las sustancias pueden ser dañinas si se las traga o si entran en contacto directo con la piel o los ojos:**

- Al tragar las sustancias enjuague la boca con agua.
- En caso de contacto directo de las sustancias con la piel o con los ojos, enjuague de inmediato con agua.
- En ambos casos solicite de inmediato la intervención de un médico.

Almacenamiento/fecha de vencimiento máxima:

- Almacene en un sitio fresco, seco y protegido de la luz solar directa.
- Mantengalo fuera del alcance de los niños y de los animales.
- Utilice el producto solo antes de la fecha de vencimiento indicada en el sachet.

Indicaciones para el desecho

- Deseche con los residuos domésticos normales
- El producto no debe quemarse

Deber de notificación

Cualquier potencial incidente relacionado con el producto debe notificarse de inmediato al fabricante y a la autoridad competente.

Servicio en Alemania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Siga las instrucciones de uso



¡Atención! Respeitar sempre os avisos indicados



No reutilizar



Proteger de la humedad



Proteger de la luz



No utilizar si el envase está dañado



Número de artículo



Denominación de lote



Utilizar antes de



Fecha de fabricación (año): 2024



Fabricante



Representante autorizado en la Unión Europea



Importador



Marcado CE de conformidad



Producto sanitario



Identificador único de los productos



Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Sæt dig ind i brugen og sikkerhedsforskrifterne før du bruger produktet. Brugerinstruktionerne er en integreret del af dette produkt. De indeholder vigtig sikkerhedsinformation og for bortskaffelse. Brug kun produktet i perfekt stand, som beskrevet og til det specificerede anvendelsesområde. Opbevar emballagen inklusive dette indlæg i hele anvendelsestiden for dit produkt og lad den medfølge ved overdragelse af produktet til tredjepart.

Medicinsk udstyr

Kun beregnet til privat brug!

Anvisning:

Det medicinske udstyr er beregnet til voksne mellem 18 og 65 år, der kan læse, forstå og følge disse brugsanvisninger alene. En brugsårsag som angivet under indikationer skal være til stede hos brugeren.

Produktet er ikke beregnet til personkredse der er udelukket fra anvendelsen i henhold til de i det følgende angivne kontraindikationer.

Leveringsomfang

1 x stofbælte

4 x varmpads

1 x brugsanvisning

Erklæret formål

Produkt for mulig smertelindring ved varmeterapi

Indikationer

Rygsmarter

Kontraindikationer



Benyt ikke produktet, eller kontakt læge eller apoteker inden anvendelsen, ved:

- dårligt blodomløb eller hjertesygdom,
- diabetes,
- nerveskader eller sygdomme i følefunktioner,
- rheumatoidarthritis
- svangerskab
- menstruationsbesvær eller irriteret tyktarm
- allergi mod lægemidler eller kosmetik



Ingen anvendelse:

- under søvn
- i forbindelse med cremer, midler til indgnidning, lotioner eller sprays der påføres huden. Og heller ikke i forbindelse med hhv. i nærheden af andre varmekilder.
- i forbindelse med hhv. i nærheden af andre varmekilder.
- på steder med eksisterende rødmen, betændelser, revner, blødninger eller hudirritationer.
- på kropssteder hvor varmen ikke kan føles.
- ved sengeliggende patienter og patienter med tendens til dannelse af hudsår.

Anvendelse:

- Posen åbnes med hånden (må ikke skæres) og varmpad tages ud.
- Læg en varmpad i en af de to lommer på varmebæltet, så den påtrykte side vender mod kroppen.
- Anbring ike mere end en varmpad pr. lomme.
- Placer lommerne med varmpads over smertestedet omkring lænd eller hofte.
- Læg varmebæltet nøjagtigt omkring kroppen og fastgør med velcrobånd.
- Efter brugen fjernes varmpads fra varmebæltet og de bortskaffes.

IAN 460434_2401

[LOT] 32024460434

[REF] 219HWA03V02

- Varmebæltet er klar til næste anvendelse.
- Da varmpads er emballeret enkeltvis, er der mulighed for at benytte en enkelt varmpad, for lindring af en punktuelt smerte i lænd eller hofteområde.

Anvisning:

- Varmepad aktiveres af luften.
- Derfor må posen først åbnes ved anvendelsen.
- Varmepad aktiveres indenfor et minut og opvarmes indenfor 5 minutter fra åbning af posen.
- Kun til udvortes brug.
- Hvert varmpad er beregnet til engangsbrug.
- Det er normalt, at der efter anvendelsen kan opstå en let rødmen på huden. Hvis uden stadig er rødmet efter nogle timer, skal anvendelsen indstilles indtil rødmen er fuldstændig væk.



Ved forkert anvendelse kan produktet også medføre brandsår ved lavere temperaturer.



Følg anvisningerne og overvåg løbende anvendelsesstedet.



Tillad luftcirkulation over varmbæltet og påfør ikke tryk, eksempelvis ved at ligge eller sidde på varmeplasteret eller benytte tætsiddende beklædning over varmeplasteret.



Må ikke benyttes udover 8 timer dagligt (= 24-timers periode) på samme sted.



Hvis varmeplasteret bliver ubehageligt varmt eller der dannes hududslæt, afsluttes anvendelsen straks.



Anvendelsen må kun benyttes med forsigtighed ved personer, der ikke selv er i stand til at fjerne produktet, eksempelvis ældre eller fysisk handicappede personer.



Ved vedvarende eller forværrede symptomer søges læge.



Varmeplasteret må ikke benyttes under søvn.



Må ikke benyttes på andre kropsdele end lænd og hofte.



Ved følsom eller irriteret hud trækkes et tyndt stykke tøj under varmbæltet.



Produktet må ikke:

- komme i kontakt med vand eller andre væsker,
- krølles, skæres, rives eller foldes,
- genopvarmes.

Indholdsstoffer i varmeplasteret:

jern, vermiculite, aktivt kul, natriumchlorid, vand



Indholdsstofferne kan være skadelige ved indtagelse eller i direkte kontakt med huden eller øjnene:

- Ved indtagelse af indholdsstofferne skylles munden med vand.
- Ved direkte kontakt med indholdsstoffer med hud eller øjne skylles straks med vand.
- I begge tilfælde skal der ubetinget indhentes lægeligt råd.

Opbevaring / holdbarhed:

- Opbevares køligt, tørt og beskyttet mod direkte sollys.
- Opbevares udenfor børns rækkevidde.
- Må kun benyttes indtil den på posen angivne udløbsdato.

Anvisninger for bortskaffelse

- Bortskaffes med husholdningsaffald
- Produktet må ikke forbrændes

Anmeldelsespligt

Alle i forbindelse med produktet opståede, alvorlige hændelser skal omgående anmeldes til producenten og den ansvarlige myndighed.

Service Tyskland

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Følg brugsanvisningen



Advarsel: Overhold altid de angivne advarselsoplysninger



Må ikke genanvendes



Beskyttes mod fugt



Beskyt mod lys



Må ikke benyttes, hvis emballagen er beskadiget



Varenummer



Batchkode



Brug af



Produktionsdato (år): 2024



Producent



Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab



Importør



CE-Overensstemmelsesmærkning



Medicinsk udstyr



Unik udstyrsidentifikationskode



Congratulazioni per il Suo nuovo acquisto.

Ha scelto un articolo di grande qualità. Prima di utilizzare il prodotto legga attentamente tutte le indicazioni relative all'uso e alla sicurezza. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. La preghiamo di conservare la confezione, incluso questo foglietto illustrativo, per tutta la durata del vostro articolo e di inoltrarlo assieme al prodotto, in caso consegnasse quest'ultimo a terzi.

Dispositivo medico

Solo per l'uso privato.

IAN 460434_2401

LOT 32024460434

REF 219HWA03V02

Attenzione

Il dispositivo medico è destinato ad adulti di età compresa tra 18 e 65 anni che possono leggere, comprendere e seguire queste istruzioni per l'uso da soli. All'utente deve essere presente un motivo per l'utilizzo, come indicato in Indicazioni. L'articolo non è destinato alle categorie di persone che sono escluse dall'utilizzo in base alle controindicazioni elencate di seguito.

Fornitura

1 x fascia termica
4 x cerotti riscaldanti
1 x istruzioni per l'uso

Destinazione d'uso

Articolo per eventuale sollievo dal dolore attraverso la terapia del calore

Indicazioni

Dolori alla schiena

Controindicazioni

 **Si prega di non utilizzare questo prodotto oppure di consultare preventivamente il medico o il farmacista in caso di:**

- cattiva circolazione o malattie cardiache
- diabete
- disturbi neurologici o disfunzioni sensoriali
- artrite reumatoide
- gravidanza
- dolori mestruali o sindrome dell'intestino irritabile
- allergia ai medicinali o ai cosmetici

 **Evitare l'uso:**

- durante il sonno,
- in combinazione con creme, lozioni, spray o qualsiasi prodotto da strofinare sulla pelle e in combinazione con altre fonti di calore o vicino ad esse,
- in combinazione con altre fonti di calore o vicino ad esse,
- in zone dove sono presenti arrossamenti, infiammazioni, screpolature cutanee, ematomi o irritazioni cutanee,
- in parti del corpo dove il calore non è percepibile,
- su pazienti allettati o su pazienti con tendenza a sviluppare ulcere cutanee.

Uso

- Aprire la bustina a mano (non tagliare) ed estrarre il cuscinetto termico.
- Posizionare un cuscinetto termico in ognuna delle due tasche della cintura termica, in modo che il lato stampato sia rivolto verso il corpo.
- Non inserire più di un cuscinetto termico per tasca.
- Posizionare le tasche con i cuscinetti termici sulla parte dolorosa nella zona della colonna lombare o all'anca.

- Posizionare la cintura termica con precisione intorno al corpo e fissarla con la chiusura in velcro.
- Dopo l'uso, rimuovere i cuscinetti termici dalla cintura termica e smaltirli.
- La cintura termica è disponibile per un nuovo utilizzo.
- Poiché i cuscinetti termici sono confezionati singolarmente, è possibile utilizzare un solo cuscinetto termico per alleviare il dolore in un punto specifico nella zona delle vertebre lombari o dell'anca.

Indicazioni:

- I cuscinetti termici si attivano a contatto con l'aria.
- Aprire quindi la bustina solo al momento dell'uso.
- Il cuscinetto termico si attiva entro un minuto e si riscalda entro 5 minuti dall'apertura della bustina.
- Solo per uso esterno.
- Ogni cuscinetto termico è progettato per una singola applicazione.
- È normale che si verifichi un leggero arrossamento della pelle dopo l'applicazione. Se dopo qualche ora la pelle è ancora arrossata, interrompere l'applicazione fino alla totale scomparsa dell'arrossamento.

 **In caso di applicazione non corretta, il prodotto può causare ustioni anche a basse temperature.**

 Seguire le istruzioni e monitorare regolarmente il sito di applicazione.

 Lasciare che l'aria circoli sulla cintura termica e non esercitare pressione, ad esempio evitando di stendersi sulla cintura termica, di indossare cinture/indumenti aderenti sopra di essa o di appoggiarsi a una superficie dura.

 Non utilizzare per più di 8 ore al giorno (= periodo di 24 ore) nella stessa zona.

 Se la cintura termica diventa troppo calda o si sviluppa un'eruzione cutanea, interrompere immediatamente l'uso.

 Monitorare attentamente l'uso da parte di persone che non sono in grado di rimuovere da soli il prodotto, come gli anziani o i disabili.

 Se i sintomi persistono o peggiorano, consultare un medico.

 Non utilizzare la cintura termica durante il sonno.

 Non utilizzare su parti del corpo diverse dalla zona lombare o dell'anca.

 Per pelli sensibili o mature indossare un indumento sottile sotto la cintura termica.

 **Il prodotto non deve:**

- venire a contatto con acqua o altri liquidi
- essere manipolato, tagliato, strappato o piegato
- essere nuovamente riscaldato.

Componenti di cuscinetto termico:

Ferro, carbone attivo e acqua



I componenti possono essere dannosi se ingeriti o se entrano in contatto diretto con la pelle o con gli occhi:

- In caso di ingestione dei componenti, sciacquare la bocca con acqua.
- Se i componenti entrano in contatto diretto con la pelle o con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua.
- In entrambi i casi consultare immediatamente un medico.

Conservazione/durata minima di conservazione:

- Conservare in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce diretta del sole.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
- Utilizzare esclusivamente entro la data di scadenza indicata sulla bustina.

Indicazioni sullo smaltimento

- Smaltire con i normali rifiuti domestici
- Il prodotto non deve essere incenerito

Obbligo di notifica

Ogni eventuale problema grave relativo al prodotto deve essere immediatamente segnalato al produttore e all'autorità competente.

Assistenza Germania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-mail: support@horizonte.de



Rispetti le istruzioni per l'uso



Attenzione: Rispettare sempre tutte le avvertenze segnalate



Non riutilizzare



Tenere all'asciutto



Proteggere dalla luce



Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato



Codice articolo



Partita



Utilizzabile fino a



Data di produzione (anno): 2024



Produttore



Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea



Importatore



Marcatura CE di conformità



Dispositivo medico



Identificativo unico del dispositivo

HU

Szívből gratulálunk új termékének megvásárlásához.

Ön egy magas minőségű cikk mellett döntött. A kezelési útmutató része a terméknek. Fontos útmutatást tartalmaz a termék használatához és biztonságához. A termék használat előtt ismerje meg annak kezelési és biztonsági előírásait. Csak kifogástalan állapotú terméket használjon, a leírásnak megfelelően, a megadott alkalmazási területen. Őrizze meg a termék csomagolását és ezt a mellékletet a teljes használati idejére, és ha tovább adja, ezeket is adja át az új tulajdonosnak.

Orvostechnikai eszköz

Csak magán használatra.

Figyelmeztetés:

A gyógyászati termék olyan 18-65 év közötti felnőttek számára készült, akik képesek ezt a használati utasítást elolvasni, megérteni és önállóan követni. A használatnál fenn kell álljon a javallatban említett valamelyik ok.

A termék nem azon személyek köre számára készült, akik a következőkben felsorolt ellenjavallatok miatt a használatából kizáródtak.

A csomag tartalma

- 1 db textil öv
- 4 db melegítő párna
- 1 db használati utasítás

Rendeltetés

A fájdalmak lehetséges csökkentése hőterápiával.

Indikációk

Hátfájdalom

Ellenjavallatok



Ne használja a terméket vagy forduljon orvosához vagy gyógyszerészehez, ha az alábbi panaszai vannak:

- keringési problémák vagy szívbetegség,
- diabétesz,
- idegkárosodás vagy az érzékelési rendszer megbetegedése,
- reumatoid arthritisz,
- várandósság,
- menstruációs panaszok vagy érzékeny bél szindróma,
- gyógyszer- vagy kozmetikumallergia.



Ne használja:

- alvás közben,
- bőrre kerülő krémekkel, bedörzsölendő szerekkel, tejjel vagy spraykkel,
- más hőforrásokkal együtt ill. azok közelében,
- olyan területeken, amiken kivörösödés, gyulladás, repedt bőr, vérömleny vagy érzékeny bőrfelület található,
- a test olyan területein, ahol nem érzékelhető a hőhatás,
- ágyban fekvő, vagy fekélyesedésre hajlamos betegeknél,

IAN 460434_2401

LOT 32024460434

REF 219HWA03V02

Használat

- Kézzel nyissa ki a tasakot (ne vágja be) és vegye ki a hőpárnát.
- Helyezzen az öv zsebeibe egy-egy hőpárnát úgy, hogy a nyomtatott oldala legyen a teste felé.
- Ne tegyen egynél több párnát az egyes zsebekbe.
- A hőpárnával töltött zsebeket helyezze a fájdalom helyére a gerinc vagy a csípő táján.
- Simítsa a teste köré az övet és rögzítse a tépőzárral.
- Használat után vegye ki a párnákat az övből és semmisítse meg.
- Az öv készen áll a következő használatra.
- Mivel a párnákat egyesével csomagoltuk, lehetőség van csak egyet használni, pontoszerű fájdalom csillapítására a gerinc vagy a csípő táján.

Utalások:

- A hőpárnákat a levegő aktiválja.
- Ezért a tasakot csak közvetlenül a használat előtt nyissa ki.
- A hőpárna a tasak kinyitása után egy percen belül aktiválódik és 5 perc alatt melegszik fel.
- Külsődleges használatra.
- Minden hőpárna egyszeri használatra szolgál.
- A használat után enyhén kipirosodó bőr normális. Ha a bőr néhány óra elteltével még mindig piros, ne folytassa a használatát, amíg a pirosodás teljesen el nem múlik.

Helytelen használat esetén a termék még alacsony hőmérsékletnél is égési sérülést okozhat.

-  Kövesse az útmutatót és rendszeresen ellenőrizze az alkalmazás helyét.
-  Tegye lehetővé a levegő áramlását a melegítő öv körül és ne nyomja rá a testfelületre, pl. az övre való ráfekvéssel vagy szoros öv/ruházat hordásával az melegítő öv fölött ill. a kemény felületnek való támaszkodással.
-  Ne használja napi (= 24 órás időszak) 8 óránál többet ugyanazon a helyen.
-  Ha az öv kényelmetlenül meleg lesz vagy a bőrön kiütések jelennek meg, azonnal szakítsa meg az alkalmazását.
-  Az olyan személyeknél, akik a terméket nem tudják önállóan eltávolítani, pl. idősek vagy fogyatékos személyek, az alkalmazás csak gondos felügyelet mellett történhet.
-  Tartós vagy rosszabbodó tünetek esetén forduljon orvoshoz.
-  Ne viselje az övet alvás közben.
-  Ne használja más testfelületen, mint a gerinc és a csípő táján.
-  Érzékeny bőr esetén a terméket a ruhájára ragassza.

A termék nem:

- érintkezhet vízzel vagy más folyadékkal,
- gyűrhető, vágható, téphető vagy hajtogatható,
- melegíthető fel ismét.

A hőpárna összetevői

Vas, vermikulit, aktív szén, nátrium-klorid, víz

Az összetevők lenyelése esetén vízzel öblítse ki a száját, len bőrre vagy szembe kerülés esetén:

- az összetevők lenyelése esetén vízzel öblítse ki a száját,
- közvetlen bőrre vagy szembe kerülés esetén vízzel mossa le a bőrfelületet ill. öblítse ki a szemet,
- mindkét esetben kérjen haladéktalanul orvosi tanácsot.

Tárolás / eltarthatóság

- Száraz, hűvös helyen tartandó, közvetlen napsütéstől védve tárolandó.
- Tartsa a gyermekek és háziállatok által nem érhető helyen.
- Csak a dobozon feltüntetett lejárati dátumig használja.

Megsemmisítési útmutató

- Dobja a háztartási szemétkbe.
- A terméket nem szabad elégetni.

Bejelentési kötelezettség

A termékkel kapcsolatban fellépett, súlyos eseteket haladéktalanul jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságnak.

Szervíz telefonszámunk Németországban

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

e-Mail: support@horizonte.de

-  Vegye figyelembe a használati utasítást
-  Figyelem!
-  Mindig vegye figyelembe a közölt figyelmeztetéseket
-  Nem használható újra
-  Nedvesség elől védje
-  Napsugárzás elől védje
-  Ne használja, ha sérült a csomagolása
-  Cikkszám
-  Tételazonosító jelölés
-  Felhasználhatósági határidő
-  Gyártási idő (év): 2024
-  Gyártó
-  Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben
-  Importőr
-  CE Megfelelőségi jelölés
-  Orvostechnikai eszköz
-  Egyedi eszközazonosító



DE AT CH

Auf **www.lidl-service.com** können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 460434_2401 Ihre Gebrauchsanweisung öffnen.

GB IE NI MT

At **www.lidl-service.com** you can download this and many other manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and by entering the product number (IAN) 460434_2401 you can open your instructions for use.

FR BE CH

Vous pouvez télécharger ces manuels, ainsi que de nombreux autres manuels, vidéos de produits et logiciels d'installation sur **www.lidl-service.com**. Ce code QR vous amène directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et vous pouvez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le code article (IAN) 460434_2401.

NL BE

Op **www.lidl-service.com** kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en installatiesoftware downloaden. Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-service-website (www.lidl-service.com) en kunt u door de invoer van het artikelnummer (IAN) 460434_2401 uw gebruiksaanwijzing openen.

PL

Na stronie **www.lidl-service.com** można pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach jak i oprogramowanie instalacyjne. Ten kod QR przeniesie Państwa bezpośrednio na stronę Lidl Service (www.lidl-service.com), a wpisując numer artykułu (IAN) 460434_2401 można otworzyć stosowną instrukcja użytkowania.

CZ

Na **www.lidl-service.com** si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, produktových videí a instalačního softwaru. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stranu servisu Lidl (www.lidl-service.com) a po zadání číslem článku (IAN) 460434_2401 otevřít návod k použití.

SK

Na stránke **www.lidl-service.com** si môžete stiahnuť túto aj mnohé ďalšie príručky, videá o produktoch a instalačné softvéry. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl servis (www.lidl-service.com) a keď zadáte číslo výrobku (IAN) 460434_2401, môžete si otvoriť návod na používanie.

ES

En **www.lidl-service.com**, puede descargar estos manuales y muchos más, así como videos de productos y software para instalaciones. Este código QR le redirigirá directamente al sitio de Lidl Service (www.lidl-service.com), donde podrá abrir su instrucciones de uso, ingresando el número de artículo (IAN) 460434_2401.

DK

På **www.lidl-service.com** kan du downloade disse og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-Service siden (www.lidl-service.com) og med indtastning af varennummer (IAN) 460434_2401 kan du åbne din brugsanvisning.

IT MT CH

Su **www.lidl-service.com** è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Questo codice QR porta direttamente alla pagina di assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove è possibile inserire il codice articolo (IAN) 460434_2401 per consultare le istruzioni per l'uso.

HU

A **www.lidl-service.com** oldalon letöltheti ezt és további kézikönyveket, termékvideókat valamint telepíthető programokat. Ez a QR kód közvetlenül a Lidl-Service oldalra (www.lidl-service.com) vezet, ahol a 460434_2401 cikkszám (IAN) megadásával megnyithatja a használati utasítását.

**HORIZONTE TEXTIL GMBH**

Obenhauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg
DEUTSCHLAND



support@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80

LOT 32024460434

2027-03

REF 219HWA03V02

005_REV10 / 2023.05

2024

Ausgabedatum (Gebrauchsanweisung)/
Date of issue (instructions for use) /
Date de publication (mode d'emploi) /
Datum van afgifte (gebruiksaanwijzing) /
Data wydania (instrukcja użytkowania) /
Datum vydání (návod k použití) /
Dátum vydania (návod na použitie) /
Fecha de emisión (instrucciones de uso) /
Udstedelsesdato (Brugsanvisning) /
Data di rilascio (istruzioni per l'uso) /
A kiadás dátuma (használati utasítás):

2024

**SHANGHAI RUICHENG
INDUSTRY CO., LTD.**

No.1, Lane 1288, Luoning Road,
Baoshan District,
200949 Shanghai
P.R. China



IAN 460434_2401

Ce produit est recyclable. Il est soumis
à la responsabilité élargie du fabricant
et est collecté séparément.

